

Field Session Transcription 11-16-2011

Linguists: Eleanor Chodroff and Maya Lowy

Consultant: Raykhan Beksultanova

1	қыр	qur	hill, shave.IMP	23	кір	kır	come.IMP, laundry
2	қырш	qurʃ	crunch, creak	24	кірш	kırʃ	chomp (sound)
3	қырт	qurt	chatterbox	25	кірт	kırt	crunch.PART
4	қыс	qus	winter	26	кіс	kıs	stoat
5	қыш	quʃ	brick	27	кіш	kıʃ	shoo
6	қыдыр	quduır	name of prophet	28	кідір	kıdır	turn.yellow.PART
7	қыдырт	quduırt	not found, but confirmed to be a word	29	кідірт	kıdırt	not found, but confirmed to be a word
8	қына	quna	henna	30	кінә	kınə	misdemeanor, guilt
9	қырып	qurıp	shave.PART	31	кіріп	kırıp	enter.PART
10	қырыс	qurıus	wrinkled; short-lived	32	кіріс	kırıs	profit, income
11	қыру	quru	to scrape, to shave	33	кіру	kıru	to enter
12	қыршыл	qurʃıl	wrinklier	34	кіршіл	kırʃıl	dirtier
13	қырлау	qurlau	to make granite	35	кірлеу	kırleu	to get dirty, to pollute
14	қырма	qırma	a type of plant	36	кірме	kırme	strange, stranger
15	қырла	qurla	sharpen.IMP	37	кірле	kırle	make.dirty.IMP
16	қырлы	qurlı	cut glass	38	кірлі	kırlı	dirty
17	қырсыз	qırsız	incapable person	39	кірсіз	kırsız	clean, without dirt
18	қысы	qusı	winter.POSS	40	кісі	kısı	individual
19	шалқып	ʃalqıp	not found, but confirmed to be a word	41	сілкіп	sılqıp	not found, but confirmed to be a word
20	ысқыш	usquʃ	bow	42	ішкіш	ıʃkıʃ	drunkard
21	тыққыз	tuqqız	hide.IMP	43	тіккіз	tıkkız	sew.IMP
22	жатқыз	zatqız	lie.down.IMP	44	жеткіз	zetkız	deliver.IMP